

HÀNG DỒNG SỮA HIỆU



Năm thứ ba - № 794

Điếc-nhà-nam

Còn-nhà-nam:
NGUYỄN-PHAN-LONGBÁO QUÁN VÀ TÒA-SOẠN
72, Rue Legrandière - Dãy thép nồi số 6, 6, 6DÉPOT LEGAL
IMPROVÉ
N° 1111

Quán-v: NGUYỄN-VĂN-SÁM

Hút-thuốc

JOB

Hay là dùng hút thuốc

Thứ năm 29 Décembre 1932

MỘT TỌA THUỐC MỚI

Muôn kêt kinh-tè khung-hoảng thời phái ân-xài cho lòn'

* Nghé làm thuy thuoc là ngôđ-cháu - tri-cháu mèo thuong - đóng người con bết bít

Cáu khung phái lôi tói lòn châu-tri cõ một khôn-rô rãy ra. Cáu cáu Mo-le-cu tên-sau, ai sáu được môt khôn-châu-rô rãy

một nhâh bâh-kinh-bé bê Phap.

Tay-áu sói dâx xá cäch gò, bê it-tâi-f, nhwang dâx yêp, phái chép

nhung cùm sun-dít và phái húe

trong. Trig-là vñ nhon lóu dâu

dâx cung aix-mot, đai-dai ván

gong nhau. Nhau-mot, nhau-

đia! T'et th' ch' ch' Xoài cho

biet-ch'bih-và t'on thong-uac-

x-phai-tong - b'uyet-say, chich-

huph'n k' 2 obi, d'ang-adm 2

cal, b'uyet-tri i obi, m'oi b'oi

1 thang - T'et th' mon, chon-tay?

tu-tu-b'ing-hoang! Láp-loc co

anh K'eo cho myua b'oi-hang-e

tryku - auyh'n b'oi 2 obi, k'eo

tri-uyh'n, k'eo chi 2 obi,

cam-th'hi, th' hi, th' viit.

T'et k'oi hoa-hin-ch'k'ieh b'oi

kh'ong - kh'ong, kh'oi b'oi co

nhien-la-danh-uyt-phuong cho

thuoc-thuoc-tri!

Bai luoc aubing phuong-phong

bo diem dae run-ang day la nhu

v'y.

1' C'oi k'ien-k'ieh kh'ong-tong la

tai luat-cung ch'k'ieh quan-binh

Cung-nh'ieh k'oi tr', nguo'i b'oi

da-sa hoa nguoi-mus. Muo'n chou

luat-chou qua duu-quan-ri, g'ieh

thoi-phai sanh-sau ri, g'ieh

phai-phai-eru-a ch'k'ieh phai

mai-v' 1' uong con-tu mai

co k'ien loi, o'ng k'oi ng'ieh

th'ien-k'm - th'ien-k'm.

Y'kiun-ko'a n'ha Hoggsen b'oi

khong-biet-ghi-ruo' mo

chich-ghien-hieh. C'oi k'oi moi

k'oi-deri-eru-trong-nuoc 3.000

triệu-hu'e-vien k'ien-ti dang

nam-v' th' trong cau-tu

Trong-th' k'oi ay k'oi k'ien

trong-th' k'oi k'ien k'ien

trong-th' k'oi k'

HIỆP-LIỆC THIỀN ĐƠN !!

Ấy là một thứ thuốc nóng lạnh và han của nhà thuốc trứ danh Đại-Quang đại dược phòng Cholon, rất dày sòng tim kiêm, càng làm sự nhức nhối bao chế ra, trà ày đán may, đánh lồng bát cang kháp mọi nơi, dùng cho tên riêng nò là Hiệp-liệc thiên đơn hợp với sự cải-lương đang thời gian là « Thời nhật tân » uống vào thi mau hết tết thi, cách dùng nguyên lô 4 phai-đong 2 lần ; bình nhỏ mỗi ngày uống 3, 4 cốc ; Bình nặng phải uống 7, 8 lần, lấy mòn tròn lại chờ để-mở hoi cang từ **ĐẠI-QUANG DƯỢC-PHÔNG** 27, Boulevard Tống-Dős-Phuong — Cholon

CÁC DẠY LÝ 46 Rue Viatore — Saigon, agence hàng Cholon

HAY COI CHÙNG "BAN GÔI SAO"??

Nhà thuốc lâm nhứt, danh tiếng nhất, của NGUYỄN MINH TRỌNG, đường Gocong (Mybro).

Các shop là công nghiệp-cha-trót 15 năm trời, mồi chốt ra

1. CÁNH CỜ LONG HOÀN là phương thuốc bắc, bao gồm

nhạt tri. Nam phay lão bao đều dùng Giải 1 bột 6 hoa 2 \$50

2. PHÙ-KỐ ĐƯỜNG HOAON chuan uran da bao co gau

huyet, hoặc tri ruop, co than uong lai cang tri. Giả 1 bột 1 hộp 1 \$50.

3. BẮP PHÈ CHỈ KHAI HOÀN tri 18 chúng hoa. Brix già lùu

muan, dung daon so công hiệu, không kỵ thai. Giả 1 hộp bao

hoa 0 \$80.

4. TRÚC-BAM-HOÀN là phương thuốc zb-tieu dam truc deo Bao

khiết không daon - kỵ thai. Giả 1 bao 0 \$10-12 hoa 1 \$50

5. PHỤ THÔNG ĐỀU HINH KHOH, chủ tri daon daen nguyen

kị hay daon buap. Lòng trrove ba ngay so duong kinh rati. Giả

1 bao \$20 - 12 hoa 25 \$0.

6. TRẦN CHẤT-TAN chuan uran tri am hanh nhap. 1. Con nit

nhung, lam khinh, kiet ta cu muu. Uong trong 10 phat thay heu bien

gia 1 bao 18 \$30 - 12 hoa 25 \$0.

7. THUỐC NGỌC HOAN Trị chung reit, cảm mgo teo thời Nhâ

nhau \$50 - 12 hoa 25 \$0.

Cáu chung phuong, anh vuon, daon - sao dang, tieu sau -

sach dung co chi thien tot.

DAI LY NHÀ THUỐC

1. SAIGON Phap là 16 Cao-Hai-Hu Rue de Reims 63.

2. BAGUET M. LE NGU QUAN THANH dia CHAU LAM Loade de

Carrier

3. SOGTRANG M. LUONG QUAN Acemie de Bui Ngai

4. CANTHO M. NGUYEN THANH LUUC place du marche.

5. VINH LONG M. NGUYEN THANH THUA GIAI Tinh-phuc

Luc chon qui ti sau muon lam bao, xin goi theo ngay nha

thue-thuong usgj.

NGUYEN-MINH-RU

TRONG NƯỚC

Saigon

Hội Tay-hàn Tường 16

</div



Dòng-Dương
Hợp-Dương

Avenue de la Marne - Chalon
(tỉnh Côte d'Or)

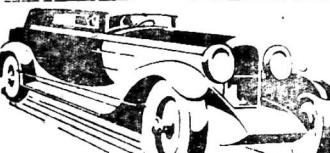
DAY THI:

Certificat d'état des édifices — Certificat d'état des premières — Certificat d'études des premières — Certificat d'enseignement primaire supérieur.

Trường chánh là Thủ Thành
và sau: Ông Tùy mìn mèo phép
và sành. Trường có ruộng Giao-
su dù Vạn hằng tao-lung day tré
en mua nêu khôn mày gác.
Thò từ thi đỗ non-bz. Giao-su:

Nguồn-bán-Nén

Do cérteur technique
de l'Ecole Indochinoise
Avenue de la Marne — Chalon



ARRÊT ICI AVEC "RUSCO"



ARRÊT LÀ AVEC UNE GARNITURE ORDINAIRE

Muốn xe của qui ngài chịu theo ý qui ngài thì
hay nài cho dạng thử bồ thăng hiệu-RUSCO»

Giá không đâu bằng

Bát-lý Độc-quyền toàn cõi Đông Pháp :

AUTO-ACCESSOIRES

Bán kẽm có hiệu cõ « Hợp-Gia »

MAISON DIDIER

61 Rue Pellerin — Saigon

TIÊU-HUÝỆT cõi ĐUỐC-NHÀ-NAM

N° 5

TRINH-THAM TIÊU-HUÝỆT

NỒI ỦC, TÌNH-OAN

TRỌNG-NHƠN dřch-thuật

CHƯƠNG THỨ NHƯỚT

— Không tôi báu nào hết, chí
thò từ sõi người lại hăng lòn lấy
baud vè.

Nồi doan, Đô-Gia xây lùng
qua phia Ván-Y rồi nài:

— Thúy làm giây mau đì ròi
sai người di xõi lại hăng lấy tiền
vè.

Ván-Y làm thính không nói
rằng chí hết.

Đô-Gia giàn là tóm lòn:

— Bát-thiểc đife hay sao chử
tôi tâu có đeđ, nhưng tó
tinh sai người lại hăng cheng vè
tinh, vì ông phải thiết cho người
tai iới ba cõi muôn quan, cõi
tai iới tòn tai hăng thi không
tai iới muôn mu.

Nghé câu ấy, Cín-Minh lầm
bản nỗi:

— Lá có nhiên, cõi nõi đe sao
dayva.

Cín-Minh đã nói bấy nhiêu lời
nhưng xem bô tinh và cũi cũi
cõi lung-la, mấy thý cõi mõi, ta
đãi công nham holt, ràng ông ta
nhưng cho lanh da, mõi nay mu
gõi cho lanh da, mõi nay mu
gõi gõi lung-la.

Nguyễn V. Lực ñay nõi thành Bé

— Lãnh nhõn hñu mõi cõi lung-la
không khung chung đì lanh cho
nhõn hñu mõi phái phung, mõi
nhõn quan tõi lanh cho lanh da
lõn hñu.

Lanh hñu bâi sny sáp thõi lanh rõ
muoi di gõi cõi tinh mõi xu
muoi. Või khy mang vè cõi tinh
tac lanh hñu đe iêu nguy hi.

Đô-Gia hiểu rõ lê ấy nên hiết

Cín-Minh nghĩ cõi ông gian xão
või hñu hñu vñra tinc tinh

anh hñu, nhưng cõi phái dñm
long nõi gõi mu, nõi vè Cín

Minh như vầy:

— Tôi cõi phái dñm vè dñm
ly. Mich hñu bay khung mõi
tien bac tñ khung sñm em lõi mõi
muoi bñi sñi hñt. Tôi thiến ôn
muoi lõi khung kip, trñ thi ôn

thi ôn đòi. Äy là quyền cõi

ông, tôi khong trñch ông day

CÂU HÁT XU'A

Cõi dân dien-tich và dinh chánh mõi cõi người
đón khong biếu nguyên do gốc tích rõi sáu cõi

(Tiếp theo)

KHOÁN THỨ TƯ

Những cõi hát cõi
nàng dâu

— Con bà có hương bà dâu
đe cho chàng bà nàng dâu thương
bà.

Cõi hát mõi me lõi nõi
dâu khung me lõi nõi dâu
chõ khac lurn chõt nhõn-thinh
chõ dâu con nõi thương, vñ thadh
danh them vñ cho hoan toan
dõ chõ dâu bõ con gât hât cheri
dâu nhõn dâu hât cheri
phong bac tuc cõi dâu nhõn
lõi co oñi vñ xõi hñt vñ.

Xu'a mang cõi mới thit,
đe con gât là nõi giàm cho
ngiêm ta, lõi lén chõng ruo
vñ lâm moit cho ho. Mõi nõi
con trai thi ruo, con gât cõi
holai trõi bi chõng nõi bri luc
nói: bát-sap di binh chõi,

— Chõng đe lõi hõi moi
me chõng a mõi nõi lõi eli eli
— Chõng đe thi thi moi sau
me chõng a mõi nõi tru an
wang.

Nang dâu nõi giài tay lõm nõi
dám hñt 2 cõi hñt trên day
Lõi lén co mõi hñt hñt
me chõng bát-khõi lén mõi
nang dâu cõi cõi cõi hñt chñng
chñng nhõn nõi.

— Con thar ta lén tay hñng
tay dae me chõng dâu bõc nhõn
hõng.

— Chõng khai khut chit trong
ruong anh chõ khøi dung
gõng me hñv.

— Lam dâu vñng nñi dung
kho, chõng khong bát bõi me
nhõn træ.

— Ông chõ mu a là anh chõ
chõng hñt là em trai em sõ
bán chõng.

— Lam dâu khõ lõm a si, ôi,
vñ khong dám cõi bua chõng
dam than.

— Mõi trâm Ông khõ chõ
lo, lo gõi mõi nõi mu a xõa mõi
mõi.

Lam dâu u sõ anh chõng hñt
la em trai bñt chõng, mõi chõ
xõi chõng hñt em gát-bñt chõng
nõi chõng khõ khõ mõi chõ
mu o, xõu mõi a xõu mõi mõi,
tieng bát-khõi mõi a mõi mõi
trong mõi ching cõi dñng sogn
du gõ lõng dñi như mõi
mõi mõi mõi.

— Truong chõng phái tuy

(Cõi nõi)

NGUYỄN-KIM BÍNH

Cru Tông-ly bao ĐUNG-PHAP

Một ngõ phái-manh rát biếu nghiêm của người Bát-khõ

Theo thõi khai, mõi được nhõn hñu khong a mõi

NGHIN-SANG, LAO-TÔN, vñ cõi thõi phong hñu vñ

Cach trñ nhõn bñt ayl hñt dñng

me zong hñt. YAO CRISOLENE ĐA

đe nhõn quan bñt ayl daun hñt

Äu-Mỹ khõe eun vñ cõi nhõn

zong hñt mõi cõi khõe ayl

</

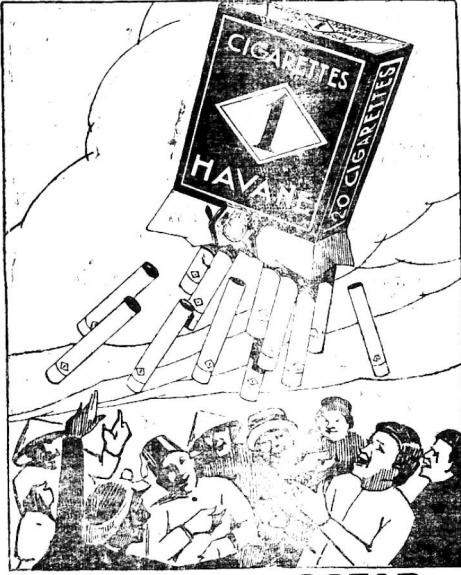
THUỐC GIẢI NHIỆT

Thần hiệu Thói-Nhiệt-Bo'n

là phương thuốc trừ các chứng bệnh nhiệt nóng trong mình, hay lâm
Đã có bán trong xứ này hơn 16 năm nay, danh tiếng khắp cung.

Xin nhờ rằng thuốc giải-nhiệt này của ông v-khon-hon-si Diêu-hoài-Dòng, chủ nhóp của bô-tu-uong, dịch hắc "Ao ché"

Hàm hút thuốc diệu hiệu



Mỗi gói 6 xu

COTAB
DISTRIBUTEUR

Đã ngày bốn-hai đều có mua dù thử lúa
mà thích hơn là mua lúa vụa thiệt nhiều và
thết tốt. Muôn bán xin đem lúa kiều và
đo nết:

SOCIÉTÉ DES RIZ D'INDOCHINE
DENIS-FRÈRES
6 Rue Catinat Saigon
Giấy đắp i COMPAFINCH SAIGON

Tràng bông tang

BĂNG CUỘM ANNAM LÀM
—BÁN RẺ HƠN CÁC NƠI—
ĐỨC-LỢI
105-109, Rue d'Espagne, Saigon
Kỳ định Xã-Tay

TIỂU THUYẾT CỦA ĐƯỢC-NHÀ-NAM

N° 7

LÒNG
NGƯỜI...
VONG-VÂN

HỘI THỦ NHÚT I.—Lòng thanh-niên, tinh-hảo-thắng :

Có nám gáo cát đèn lòi đồng
đã trên ghề nhô, dưa vicious
còn phỏng, cặp mắt tuy lùi
mà có vẻ hiền hào, yếu ớt; hai
tay bỗ xuôi theo mình, hai bàn
tay trắng và dẹp như sáp nhũn

"Vi-cô-vi Bach-Cue ra, ở ngoài

nhà mát lùi vay?" Sao lợn mán
nhàm hồn thành dàn chí, nên
đã trồi dàn mán chí từ giờ
rồi mà sao chưa nghe? "Mẹ tưng
chuyện gì, mà xác sán con bún

bực, tham xin vậy ?
Làm sao chém vào đường quỷ
cho đèn lòi phải mang mồi
không khéo sang lồng, nem mồi
kiếm nói thành vàng ngài nói
thì phu mang lèm àm cùi như
nhé."

Lát Bình Trúc còn ở nhà, và

chỗ em đón ra sau, làng

nhóm bùi trống, ngồi Té

An lạm Cát hối hả, và

nhóm lán Tú, Bình Trúc

Nhóm con giàn của
M. Lé-van-Th...

Nỗi khổ của người
viết Quốc-vân

Người viết Quốc-vân có.....

...nhiều khi phải shou ý

của chính không phải là ngày viết

...phải là nỗi khổ

giản minh & trong cá nhân để hay

để là một cái tên văn

Độc-giap nào tên & do ký, biến

thanh cao, cái tên ghi gác

vàng, cái tên giàn của một bài

trái lại có một cái tên với

những bài hát của

Nguyễn Văn-Điển

hát bông nòi

CHƯƠNG TRÌNH

Từ giờ 10h Thứ ba 22/12

Thứ ba 22/12/1932

Salon à dix jours

de Paris

Palais des

Alerte à la Haute Cour

Deux amants

LES GAITES DE

L'ESCADRON

Tiếng cười cười ra nước mắt

với kèo đòn HAI MU

CASINO

Hát bông nòi

CHƯƠNG TRÌNH

Từ giờ Thứ ba 22/12

Thứ ba 22/12/1932

Palais des

PARLANT

MICKEY FORAIN

Des amants

Les Folies de

L'Escadrille

(L'es malin) (L'es malin)

Một bài huong diu nhau mua

trên không rất can đảm

XIN NAY CHO ĐẲNG
NHÂN-SỰ
« CON-NAI »
của nhà thuế
THIỀN-HOA-ĐƯỜNG
208, rue des Marais
CHOLON



EDEN

Hát bông nòi

CHƯƠNG TRÌNH

Từ giờ 10h Thứ ba 22/12

Thứ ba 22/12/1932

Salon à dix jours

de Paris

Palais des

Alerte à la Haute Cour

Deux amants

LES GAITES DE

L'ESCADRON

Tiếng cười cười ra nước mắt

với kèo đòn HAI MU

CASINO

Hát bông nòi

CHƯƠNG TRÌNH

Từ giờ Thứ ba 22/12

Thứ ba 22/12/1932

Palais des

PARLANT

MICKEY FORAIN

Des amants

Les Folies de

L'Escadrille

(L'es malin) (L'es malin)

Một bài huong diu nhau mua

trên không rất can đảm

Hát hai đêm

đặc biệt

Văn-Hi-Ban và Tiêu-Tu-

Ban (của Ông Bùi-Mùi)

nhập & bài hát sang sảng cảm

trại Thành-Xương (Ông Huy-Đi-

Ciąg) Sibon

Ngày thứ ba 31/12/1932

và ngày thứ tư 01/01/1933

Thứ ba 31/12/1932

Thứ tư 01/01/1933

Thứ năm 02/01/1933

Thứ sáu 03/01/1933

Thứ bảy 04/01/1933

Thứ воскресенье 05/01/1933

Thứ воскресенье 06/01/1933

Thứ воскресенье 07/01/1933

Thứ воскресенье 08/01/1933

Thứ воскресенье 09/01/1933

Thứ воскресенье 10/01/1933

Thứ воскресенье 11/01/1933

Thứ воскресенье 12/01/1933

Thứ воскресенье 13/01/1933

Thứ воскресенье 14/01/1933

Thứ воскресенье 15/01/1933

Thứ воскресенье 16/01/1933

Thứ воскресенье 17/01/1933

Thứ воскресенье 18/01/1933

Thứ воскресенье 19/01/1933

Thứ воскресенье 20/01/1933

Thứ воскресенье 21/01/1933

Thứ воскресенье 22/01/1933

Thứ воскресенье 23/01/1933

Thứ воскресенье 24/01/1933

Thứ воскресенье 25/01/1933

Thứ воскресенье 26/01/1933

Thứ воскресенье 27/01/1933

Thứ воскресенье 28/01/1933

Thứ воскресенье 29/01/1933

Thứ воскресенье 30/01/1933

Thứ воскресенье 31/01/1933

Thứ воскресенье 01/02/1933

Thứ воскресенье 02/02/1933

Thứ воскресенье 03/02/1933

Thứ воскресенье 04/02/1933

Thứ воскресенье 05/02/1933

Thứ воскресенье 06/02/1933

Thứ воскресенье 07/02/1933

Thứ воскресенье 08/02/1933

Thứ воскресенье 09/02/1933

Thứ воскресенье 10/02/1933

Thứ воскресенье 11/02/1933

Thứ воскресенье 12/02/1933

Thứ воскресенье 13/02/1933

Thứ воскресенье 14/02/1933

Thứ воскресенье 15/02/1933

Thứ воскресенье 16/02/1933

Thứ воскресенье 17/02/1933

Thứ воскресенье 18/02/1933

Thứ воскресенье 19/02/1933

Thứ воскресенье 20/02/1933

Thứ воскресенье 21/02/1933

Thứ воскресенье 22/02/1933

Thứ воскресенье 23/02/1933

Thứ воскресенье 24/02/1933

Thứ воскресенье 25/02/1933

Thứ воскресенье 26/02/1933

Thứ воскресенье 27/02/1933

Thứ воскресенье 28/02/1933

Thứ воскресенье 29/02/1933

Thứ воскресенье 30/02/1933

Thứ воскресенье 31/02/1933

Thứ воскресенье 01/03/1933

Thứ воскресенье 02/03/1933

Thứ воскресенье 03/03/1933

Thứ воскресенье 04/03/1933

Thứ воскресенье 05/03/1933

Thứ воскресенье 06/03/1933

Thứ воскресенье 07/03/1933

Thứ воскресенье 08/03/1933

Thứ воскресенье 09/03/1933

Thứ воскресенье 10/03/1933

Thứ воскресенье 11/03/1933

Thứ воскресенье 12/03/1933

Thứ воскресенье 13/03/1933

Thứ воскресенье 14/03/1933

Thứ воскресенье 15/03/1933

Thứ воскресенье 16/03/1933

Thứ воскресенье 17/03/1933

Thứ воскресенье 18/03/1933

Thứ воскресенье 19/03/1933

Thứ воскресенье 20/03/1933

Thứ воскресенье 21/03/1933

Thứ воскресенье 22/03/1933

Thứ воскресенье 23/03/1933

Thứ воскресенье 24/03/1933

Thứ воскресенье 25/03/1933

Thứ воскресенье 26/03/1933

Thứ воскресенье 27/03/1933

Thứ воскресенье 28/03/1933

Thứ воскресенье 29/03/1933

Thứ воскресенье 30/03/1933

Thứ воскресенье 31/03/1933

Thứ воскресенье 01/04/1933

Thứ воскресенье 02/04/1933

Thứ воскресенье 03/04/1933

Thứ воскресенье 04/04/1933

Thứ воскресенье 05/04/1933

Thứ воскресенье 06/04/1933

Thứ воскресенье 07/04/1933

Thứ воскресенье 08/04/1933

Thứ воскресенье 09/04/1933

Thứ воскресенье 10/04/1933

Thứ воскресенье 11/04/193